

SPIS TREŚCI

VARIANTES DENOMINATIVES, VARIATIONS TERMINOLOGIQUES ET IDENTITE DU REFERENT

WARIANTY DENOMINACYJNE, WARIANTYWNOŚĆ TERMINOLOGICZNA I TOŻSAMOŚĆ NAZYWANEGO OBIEKTU

Présentation (<i>Dorota Śliwa</i>)	5
--------------------------------------------	---

ARTYKUŁY

VARIATIONS TERMINOLOGIQUES – DOMAINES VARIÉS

Klara DANKOVA, L'emploi des toponymes dans les dénominations des tissus en français aux XVIIIe et XIXe siècles	13
Résumé / Streszczenie / Summary	33
Francesca CHESSA, Cosimo DE GIOVANNI, Les produits fromagers AOP et IGP français et italiens. Pour une sémantique de la dénomination appliquée à la terminologie	35
Résumé / Streszczenie / Summary	47
Anna GODZICH, Szymon MACHOWSKI, Wariantywność terminologiczna we włoskim dyskursie dziennikarsko-sportowym na podstawie dziennika sportowego „La Gazzetta dello Sport”	49
Streszczenie / Summary	66

VARIATIONS TERMINOLOGIQUES – DOMAINE RELATIF AU CORPS HUMAIN

Želmira PAVLIKOVÁ, Mária SPIŠAKOVÁ, La métaphore del organismo vivo en la prensa económica española	67
Resumen / Streszczenie / Summary	84
Federica VEZZANI, Rute COSTA, Le rôle du référent en terminologie : enquête sur la perception du trouble dysmorphique corporel	87
Résumé / Streszczenie / Summary	101
Aleksandra ŻŁOBIŃSKA-NOWAK, Le corps en contexte néo-testamentaires à travers ses deux variantes dénominatives <i>ἡ σάρξ</i> (sarks) et <i>τὸ σῶμα</i> (soma)	103
Résumé / Streszczenie / Summary	128

LES VARIANTES LEXICALES DANS LES TRADUCTIONS DES TEXTES MYSTIQUES

Katarzyna STADNIK, Pojęcie <i>NEĎZA</i> w tłumaczeniach <i>Dzienniczka</i> siostry Faustyny Kowalskiej na język angielski: analiza użycia wariantów denominacyjnych w perspektywie językoznawstwa kognitywnego	129
Streszczenie / Summary	146
Andrzej ZAJĄC, Wariantywność czasowników percepcji wzrokowej w pismach św. Franciszka z Asyżu. Problemy translatorskie w przekładach z łaciny na język polski i włoski	147
Streszczenie / Summary	161

RECENZJE

Marco Fasciolo, <i>Les présuppositions repensées. Du discours à l'ontologie naturelle</i> (Dorota Śliwa)	163
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----